MIKE NASIR CV

Arabic Translator

Thank you for your invitation to submit my CV

**My academic qualifications in brief:**

BA University of Technology

MA Linguistics and Translation/interpreting Bath University UK.

NAATI Advanced translator Advanced Level 4 Arabic/English (both directions). NAATI NUMBER: CPN1JF43C.

My work experience was/is primarily as an interpreter/ translator in Sydney, other parts of Australia and Overseas. I performed as simultaneous interpreter and translator in international conferences in many parts of the world, The United Nations, China, Japan, the Philippines, Egypt , the Gulf and for ordinary people in many jurisdiction (work cover, criminal matters, family courts, social gathering, medical etc.).

As a translator, I translated numerous documents in both directions such as Tax Pac; legal documents and ordinary formats such as birth, marriage, death certificates etc. I am particularly aware of the distinction between (LITERAL AND COMMUNICATIVE) translations.

I established and was the first teacher in the first BA program at the University of Western Sydney.

I was a mediator with the Community Justice Centre. The role of this organisation is to attempt to reach a resolution of disputes between individuals and organisation.

I was also a member of the Legal Profession Advisory Council in NSW. The role of this Centre is to advise the Premier’s Department in legal matters such as the role of barristers, solicitors, magistrates, judges and the courts. I am also a Justice of the Peace.

You might find my experience as a provider of telephone interpreting service between individuals and organisation of value and interest.

One last 2 notes of interest:

1. I am an accomplished **typesetter** in all languages particularly right to left languages. As an example I did the typesetting some 8 years ago of TAXPAC in 13 languages. Each language containing pictures, forms and text.
2. I am familiar with many accents and dialects of Arabic.

Hope the above is what you are looking for.

Mike Nasir

59 Morrice Street, Lane Cove 2066

9428 3353 – 0418 967 865 - mikeslc@optusnet.com.au